通訊

位於美國西北角的華盛頓州，有不少風景名勝，市內的唐人埠不大……

西雅圖的唐人埠

西雅圖市在美國西北角華盛頓州，因爲是環山面水，各個地區的氣候有時相差很大，達華氏三幾十度之譜。夏天不太熱，秋冬天不太冷，每年只下兩三次雪，也不太大，只是雨量較多和氣候潮濕　但整個比較來說，氣候還是恰人的。西雅圖南面，他哥馬市附近有個有名的靈尼爾雪山，山上長年積雪，是個消雪勝利。從西雅圖南望就可以看到它高聳入雲的白色山峯。有點像日本的富士山，給西雅圖增添了美麗的背景。

華盛頓州雖然多山，但他也不乏遼闊的盆地和平原，因此，也有許多的農產和名果出產。

（一）

聯合國總部設於美國紐約伊斯特河沿岸，由四十二街至四十八街的一大片地方……

紐約的聯合國總部

聯合國總部大廈群北面的SUTTON PLACE，是曼哈頓有名的高級住宅區，向東則是外交官的住宅和寫字樓。

很多人絕不會想到，現在聯合國大廈群的所在一帶，早在三十年前，還是貧民窟和屠宰場紛集之地。而且一九四五年在三藩市起草聯合國憲章之時，建議設立聯合國總部的所在地，有康納狄克特　費城及三藩市等地方，很少人會考慮設在紐約。

然而聯合國總部終於矗立於目前紐約現址，這不得不歸功於頗負盛名的約翰。D．洛克斐勒。一九四六年十二月，小洛克斐勒以八百五十萬美元的高價，替聯合國買了這塊廣達七公頃的土地。小洛克斐勒的算盤沒有打錯，聯合國總部所在周圍的地價隨即高漲，聯合國大廈落成，得到紐約市當局的協助，在該區大肆進行重建工作，終於形成今日所見的現代化市容。

現在聯合國總部給紐約帶來不少遊客生意。外來遊客只要付出美金一元五角，便可參加聯合國的導遊團，參觀總部大廈各個會議廳。

（下）

奇難雜症輯錄：

婦女生鬚非怪事

▲富婆留鬚日壽徵

洋洋自得，好似大丈夫一樣，她又以爲女人生鬚是壽者之像，與親友談話時，常常拈鬚微笑。這位老太太，我見到時年近六十歲了，當然又是收經之後才長出鬚來了。

還有一位婦人，年紀不過四十多歲，身體很結實，她開了一間小型手機廠，她管理廠務，井井有條，一切舉止行動，都有些男子作風，有一次，在宴會中，她與我同席，她請我到另一間小室中，問我一個問題，「報紙上曾經登載過，有若干婦女，生理上忽然發生變化，會由女轉男或是男轉女，好像外國有幾個大兵，經過手術之後　正式變成女子，所以她自己疑心，會不會也變成男子。」我說：「我很難解答，因爲我對這問題，並無經驗，無詞可對，你何以會問起這個怪問題呢？不過照我想。

（二）

蓮葉老鴨

這一味老鴨，以前本版亦略有講過，現在所講的略改變一些泡製方式，在夏天，最適宜用冬瓜蓮葉同燉，既然解除暑氣，味道亦相當可口而有益，有湯有菜，製法簡單，頗合家庭之享用。

它的製法是：分幾個工序，首先將老鴨劏淨，拔除毛羽，取去內臟及軟硬喉，洗淨後，用鑊燒紅，放入生油燒滾後，將老鴨放入鑊煎。略爲爆勻，這樣可辟鴨的臊味，而可增加鮮香之味，爆勻後取出用碟盛着。其次是冬瓜連皮，除去瓜仁，用清水洗淨，切成大件。鮮蓮葉亦洗淨，生忌米。陳皮，陳腎，瑤柱亦洗淨。

最後用企身瓦煲洗淨後，加入清水五大湯碗，並將上述洗好的材料，連同老鴨一隻（約二斤）生忌米五錢，瑤柱二兩，冬瓜二斤，干鴨腎（陳腎）四四個，鮮蓮葉一件，陳皮一角（四分之一片）。（完）

·天爲食以民·

麥黃建築工程公司
Macginess & Wong Construction & Contractor
電話（日）669-4760
夜間電話：266-9583 或：261-7801
土木工程　商業樓宇　建造新屋　翻新舊屋　土庫間格　陽台車房　大小工程　保包一年　免費估價

緬大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St., Van., B.C.
電話：684-8634
專配西藥　各種成藥　價錢老實　歡迎光顧

王志龍駕駛學校
TOM'S DRIVING SCHOOL
本校教師經驗豐富，耐心教授通多種方言，收費最平，八小時只收112元歡迎補鐘及有特別班，教授筆試，幫助對英語有困難人士，並且教授的士牌照
歡迎來電查詢，假日照常服務。
電話：八七二－四二一三。872－4213
校址：3633 緬街近廿街。

亦樂園飯店
Yick Lock Yuen Restaurant
509 MAIN STREET. PHONE: 684-1631
VANCOUVER, B.C. V6A 2A1 CANADA
營業時間上午十一時至凌晨三時
增設海鮮席緬街五〇九號。電話六八四一六三一
正宗粵菜　名廚烹飪　晚飯小菜　粥粉麵飯　鮮蝦雲吞　馳名燒烤　各欵熟餸　歡迎外賣　冷氣設備

宏海裝修
舖屋，土庫露台車房建造裝修。內外油漆，專業補漏精工換瓦面免費估價電話二九一－九八六一

劉富
油漆　承接裝修
土木工程
地址：636 E. 14 Ave
新電話879-4389

承接搬運
清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話874－4879或433－7829 杜先生

雙喜食品廠
溫哥華跑路街四二七號
Double Happiness Foods Ltd.
427 Powell St., Vancouver
Phone. 253-4424
（逢星期二休息）
正宗香港式高級食品
本廠特製點心餡料類　玫瑰紅豆沙　各種粉類　純正蓮子容　正式春卷皮　全蛋生熟麵　龍鳳禮餅　中秋月餅　生日蛋糕　西餅飽麵　一零沽批發　麵律歡迎

奇華餅家
KEEFER BAKERY
217 Keefer Street Vancouver, B. C.
TEL. 685-2117
承接定製　龍鳳禮餅　中秋月餅　出爐麵飽　社團茶會　各式西餅

南華麵廠
Top-Valu Food Products Ltd.
575 E. Cordova St., Vancouver. B.C.
Phone:253-4558 V6A 1L8
各種鮮麵　日日生鮮　超等乾麵　爽滑可口　新型機器　名師精製　大小光顧　均極歡迎

花旗麵廠
Northwest Food Products Limited
355 Powell St., Vancouver, B.C. Phone 684-9820
幸運餅仔　新鮮蛋麵　鮮春捲皮　鮮雲吞皮　蒸氣鮮麵　蒸氣炸麵　花旗炸麵　雲吞乾麵　花旗乾麵　五磅十扎
歡迎索辦　零沽批發

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave. Vancouver, B.C.
本店創設四十餘年，經驗豐富，價錢克己，服務週到，遠近聞名，華友光顧，極表歡迎。如有接洽，請問李榮。
特聘華人經理：李顯榮
本館電話：二五四－二八二一
李榮電話：二五五－八八一四

佳記蠔油
在本省製造
質料上乘
價錢特平
歡迎批發
電話941－5122

金星宮廟彩畫
承製宮殿裝飾藝術
天花板、龍柱、橫枋、壁畫圓拱門、屏風九龍壁及花邊雕刻等。
歡迎各地酒樓殯室來函訂購
電話：（六〇四）六八二－三九一四　二五四－二九〇七
328 POWELL STREET VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1G4

昌元食肉公司
DOLLAR MEAT STORE
266 EAST PENDER STREET
PHONE 681-1052
巧製　馳名琵琶鴨　掛爐鴨　脆皮大乳鴿　爽嫩白切鷄　美味桂花腸　鮮明肉類　承接金猪
逢星期一休息

300 POWELL ST. 後門
VANCOUVER, B.C.
PHONE; 685-8019
日昇豆腐公司
出品種類　鮮豆腐　油豆扑　豆腐乾　豆腐花　鮮豆奶　炸豆腐　豆腐角　鮮魚滑　炸魚餅　爽滑魚丸　爽口牛丸

遷鋪新址啓事
蓮花電髮所隔隣
片打花舖
喜士定街東五二九號
Pender Florist
529 E. Hastings Street
Vancouver, B.C. V6A 1P9
Tel. 254-1113
本號專營　盆栽時花　結婚花球　新型設計　花籃襟花　花圈花牌　橋胞光顧
無任歡迎

香港
權筆左
華哥溫到初港香由
精批命理，標準論相，龜卜易卦，天星擇日，精研陰陽風水定向，接批外埠命書。新知舊友，請駕移玉寓：溫哥華唐人區緬街六一一號
文華商業大廈二樓候教

德祥冷氣工程
雪凍冷暖電
櫃房氣氣爐
修理按裝冷暖氣機，凍房，急凍房，大小牛妓肉食櫃，家庭雪櫃洗衣乾衣機。政府牌照，收費從廉。
電話：873－4929張德光

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
3353 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874－1934
中國皮靴，拖鞋式樣新穎，舒適耐穿，批發零售，一律歡迎，工精補鞋爲衆服務

華高雲大拿加
司公限有草煙利鐵
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595
代理各種香煙
蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街近緬街西邊半個街口

專理會計事務
填報入息稅
Wong Hon e Agencies
322 E. Hastings. Vancouver,
Tel. 681-4388

黃漢事務所
改換電話號碼啓事
本所電話號碼由一九七七年九月一日起改用六八一－四三八八。
地址：喜士定東街三二二號敬告各新知舊友，光臨指教。

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. 681-5816
39 E. Pender St., Vancouver B.C.

文華花店
Mandarin Florist
154 East Pender St., (China Town)
Vancouver 4. B. C.
Tel: 687-9605
本店常備　四季鮮花　盆栽樹本　結婚花球　新型設計　花籃襟花　花圈花牌　橋胞光顧
無任歡迎

唐筐美術廣告公司
大字招牌，舖面廣告。塑膠燈箱，招牌翻新。車身告白，地面廣告。雙喜壽字，室內燈箱。菜牌、餐紙印刷設計。餐室、酒樓壁畫設計。
電話：253-2519
1750 Venables St. Van. B.C.

特價包機、專機、班機及旅遊團
詳情請詢：加拿大溫哥華納偉旅行社
Wy love & white TRAVEL
3746 MAIN ST., VANCOUVER, B.C., CANADA TEL: 604 873-4801
185 E PENDER ST. VAN. B.C. CANADA TEL: 604 689-0501

專科修理視電
216 N. Gilmore Ave. Bby.,
大公司執照技術員，專門上門修理，各種牌子，黑白彩色電視，收音，錄音，擴音機零件全，收價相宜，免費到府檢驗，工作妥當快捷，24小時服務，請電話：299－1536 雷達行

Seymour Collision Ltd.
1340 Seymour St.,
Vancouver., B.C.
V6B 3P3
Tel:682-1804
斯毛修理汽車
凡有撞汽車意外發生，緊記交下對方姓名汽車牌號數，發生地點，本廠願爲閣下辦理各種修車手續，爲着便利閣下起見，延長時間由七時半至六時半爲衆服務。
經理人：林蔭棠，馮紹炘啓

黃堃俠公證人旅行社
Quon H. Wong Agencies
130 Penden St. East Van. B. C.
Phone 684-0938 或 684-2839
香港各埠特價機票
即定即發
包保滿意
卅年經驗
世界航空
協會省府
市府註册

中國糧油有限公司
239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. 電話：687-4204
秋季大減價十天　美國上等靚絲苗特平 $9.50xx
百分百純正粟米油$.4.99xx　金牌即食麵卅包庄$3.99xx

驗眼專家
李興捷
安省滑鐵盧大學視光系博士
辦事處：喜士定東街二百五十三號
Anthony Lee, O. D. 253 E. Hastings St.,
電話：687-1018
辦公時間：星期一至星期六上午九時至下午五時半

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.
溫哥華跑路街三四八號
電話：六八一－二七一二
歡迎惠顧　香滑可口　質佳味美　營養衞生　機器製造　純正石膏　上等黃豆　所用材料　日昌豆腐

本報廣告
擴充印刷
餐牌餐單
書報表册
兼造膠章
起貨快捷
歡迎駕臨
光臨指導
效力宏大
活版柯式
彩色商標
結婚喜帖
中英文字
取價公道

李偉運輸公司
專運送兼辦理香港移民出入口行包裹，并家具什物搬運，有大棧房代客存貯。
晚間電話：二五四－三〇六二